



ISTRUZIONI  
INSTRUCTION BOOKLET  
MODE D'EMPLOI  
GEBRAUCHSANWEISUNG  
INSTRUCCIONES PARA EL USO

**Comet 335**



## NOMENCLATURA

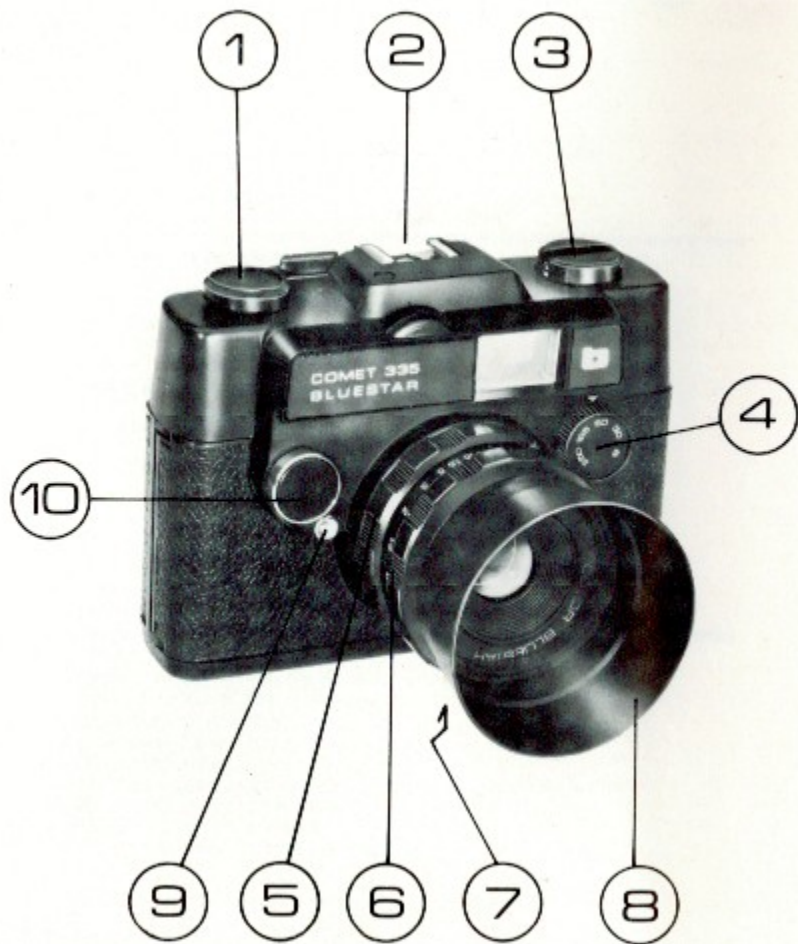
- 1) Leva di carica
- 2) Staffa innesto flash con contatto diretto
- 3) Bottone con manovella ritorno pellicola
- 4) Selettore velocità otturatore
- 5) Ghiera diaframmi
- 6) Ghiera messa a fuoco
- 7) Deviatore sincronizzazione flash
- 8) Paraluce
- 9) Innesto filettato scatto flessibile o autoscatto
- 10) Pulsante di scatto
- 11) Contapose
- 12) Oculare mirino
- 13) Rullo aggancio pellicola
- 14) Pulsante sbloccaggio pellicola
- 15) Attacco filettato per cavalletto
- 16) Pulsante apertura sportello

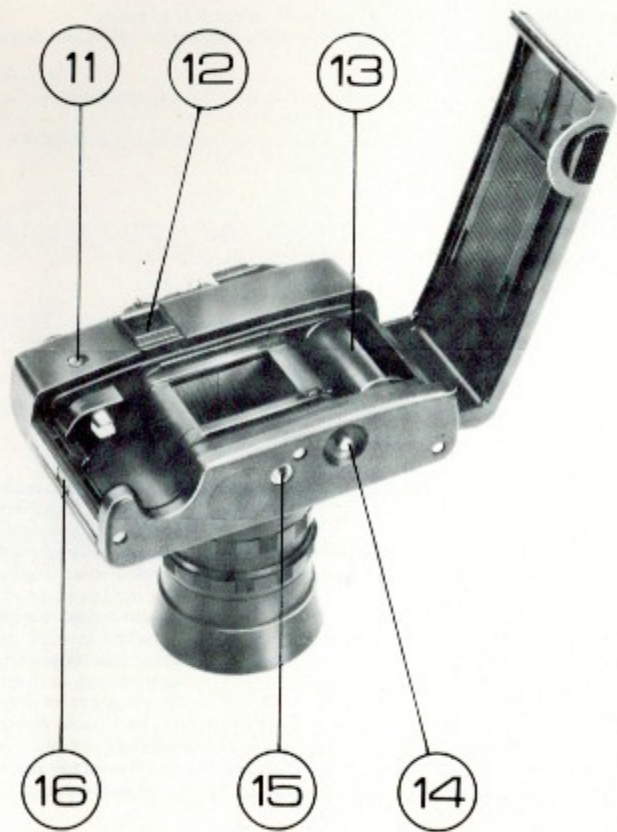
## MAINS PARTS OF YOUR CAMERA

- 1) Film advance lever
- 2) Cordless flash shoe
- 3) Button with film rewind lever
- 4) Shutter speed control
- 5) Ring with aperture control lever
- 6) Focussing knob
- 7) Flash contact switch
- 8) Lens hood
- 9) Cable release or delayed action release
- 10) Shutter release button
- 11) Exposure counter
- 12) Viewfinder eyepiece
- 13) Film take up spool
- 14) Film release button
- 15) Tripod socket
- 16) Button for opening the camera back

## DESCRIPTION

- 1) Levier pour l'avancement du film
- 2) Fiche pour le fixage du flash avec contact sans fil
- 3) Bouton avec manivelle pour le reboilage du film
- 4) Dispositif pour le choix des temps de pose
- 5) Anneau pour le choix des diaphragmes
- 6) Bouton de mise au point
- 7) Levier synchronisation du flash





## ■ INTRODUZIONE ED AVANZAMENTO PELLICOLA

Aprire lo sportello premendo il pulsante n. 16, introdurre il caricatore ed agganciare la pellicola al rullo n. 13.

Poi richiudere lo sportello e far avanzare la pellicola usando la leva n. 1 fino a che lo "zero" non sarà apparso nel contapose n. 11.

### IMPOSTAZIONE VELOCITÀ OTTURATORE

Scegliere la velocità di otturazione da B a 1/250 di sec. ruotando il selettore n. 4.

### IMPOSTAZIONE DIAFRAMMI

Scegliere il diaframma, da 22 a 2.8 adatto per le condizioni di luce ruotando la ghiera n. 5.

### MESSA A FUOCO DEL SOGGETTO

Stabilire approssimativamente la distanza che c'è tra il soggetto e l'apparecchio e ruotare la ghiera n. 6 sul valore scelto.

### FLASH

Per usare un flash elettronico bisogna posizionare il deviatore sincronizzazione flash n. 7 su "X" e il selettore velocità otturatore n. 4 su una qualsiasi velocità (escluso B).

Per tutti gli altri flash il deviatore n. 7 su "M" e il selettore n. 4 su 1/30.

### RIAVVOLGIMENTO PELLICOLA

Dopo aver scattato tutte le foto bisogna sbloccare la pellicola tenendo premuto il pulsante n. 14 e riavvolgerla nel caricatore ruotando il bottone con la manovella n. 4 in senso orario.

## ■ FILM LOADING AND ADVANCING

Open the camera back by pressing button n. 16, place the film cassette into the film chamber and insert the film leader into the slot of the take up spool n. 13.

Close afterwards the camera back and let the film advance by operating the film advance lever n. 1 until the exposure counter n. 9 shows "0".

### SHUTTER SPEEDS

Select the shutter speed from B to 1/250 th of a second by turning shutter speed control 4.

### APERTURE CONTROL

Set the aperture from 22 to 2.8 according to the light conditions by turning ring n. 5.

### FOCUSING

Turn the focussing knob n. 6 and align the plastic mark on the line corresponding to the distance between the subject and the camera.

### FLASH PHOTOGRAPHY

If you want to use an electronic flash, turn the flash contact switch n. 7 on "X" and the shutter speed control n. 4 on any speed (except B).

With all the other flashes the flash contact switch n. 7 has to be set "M" while the control 4 has to be on 1/30th of a second.

### REWINDING OF THE FILM

When the film is finished, the button 14 has to be depressed while the button with the rewind lever n. 4 has to be rotated clockwise.

### ■ CHARGEMENT DE L'APPAREIL ET AVANCEMENT DU FILM

Ouvrir la partie postérieure de l'appareil en appuyant sur le bouton n. 16, placer le chargeur du film et introduire l'extrémité du film dans la fente de la bobine d'entraînement n. 13.

Refermer ensuite la partie postérieure de l'appareil et faire avancer le film en agissant sur le levier 1 jusqu'à ce que le "zero" apparaisse sur le compteur d'images n. 11.

### CHOIX DES TEMPS DE POSE

Choisir le temps de pose de la position B à la position 1/250 de seconde en tournant le dispositif n. 4.

### CONTRÔLE DE L'EXPOSITION

Choisir le diaphragme de 22 à 2.8 suivant les différentes conditions d'éclairage en tournant l'anneau n. 5.

### CONTRÔLE DE LA DISTANCE DU SUJET

Il faut déterminer approximativement la distance qui sépare le sujet de l'appareil et tourner l'anneau n. 6 sur la valeur choisie.

### PHOTOGRAPHIES AU FLASH

Si vous désirez utiliser un flash électronique tourner le levier synchronisation du flash n. 7 sur "X" et le sélecteur n. 4 sur n'importe quelle vitesse (sauf B).

Avec tous les autres flash le levier n. 7 doit être positionné sur "M" et le sélecteur n. 4 sur 1/30 de seconde.

### REBOBINAGE DU FILM

Pour reboiner le film dans son chargeur tournez dans le sens des aiguilles d'une montre le bouton avec manivelle n. 4 en appuyant en même temps sur le bouton de débrayage n. 14.

### ■ LADEN DER KAMERA UND FILMTRANSPORT

Öffnen Sie den Kameradeckel mit Druck auf Knopf n. 16, legen Sie den Film ein und führen Sie den Filmanfang in den Schlitz der Aufnahmespule n. 13 ein.

Klappen Sie dann den Kameradeckel und betätigen Sie den Transporthebel n. 1 bis zur Erscheinung des Zeichens "O" auf dem Filnzählwerk n. 11.

### VERSCHLUSSZEITENEINSTELLUNG

Die Einstellung der Verschlusszeiten erfolgt durch Drehung des Knopfes n. 4 von B bis 1/250 Sek.

### BLENDENEINSTELLUNG

Jensach der Lichtintensität wählen Sie die Blendeneinstellung von 22 bis 2.8 durch Drehung des Hebels n. 5.

## CARATTERISTICHE TECNICHE

- Apparecchio 35 mm. per pellicole 24 × 36 mm.
- Obiettivo anastigmatico 50 mm. F/2,8.
- Messa a fuoco da 1,2 metri fino all'infinito
- Otturatore centrale a 4 velocità: 1/250 - 1/125 - 1/60 - 1/30 + B (posa)
- Diaframmi da 2,8 a 22
- Staffa innesto flash con contatto diretto
- Sincronizzazione flash con contatti M e X
- Mirino ottico con indicazione dei limiti di inquadratura
- Pulsante di scatto supersensibile
- Blocco contro le doppie esposizioni
- Avanzamento rapido della pellicola a mezzo leva e riavvolgimento rapido a mezzo manopola
- Contapose ad azzeramento automatico
- Dimensioni: 129 × 92 × 75
- Peso: gr. 390
- Apparecchio con borsa pronto rigida, cinghia a tracolla e paraluce con astuccio

## SPECIFICATION

- 35 mm. camera for 24 × 36 films
- 1/2,8-50 mm. anastigmatic lens
- Focussing from 1,50 meters up to infinity ( $\infty$ )
- Central shutter control with four speeds: 1/250 - 1/125 - 1/60 - 1/30 plus B
- Aperture control from 2,8 to 22
- Cordless flash shoe
- Shoe contact with X M synchronisation
- Brightline viewfinder indicating the framing limits
- Light shutter release
- Double exposure prevention device
- Rapid film advance by means of a lever and rapid rewind by means of a button
- Self-zeroing exposure counter
- Sizes: 129 × 92 × 75 mm.
- Weight: 390 gr.
- Camera complete with rigid ever ready case, neck strap and lens hood with case.

